

2. Timotheus 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Paulus^{G3972}, Apostel^{G652} Jesu^{G2424} Christi^{G55471} durch^{G1223} Gottes^{G2316} Willen^{G2307}, nach^{G2596} Verheißung^{G1860} des Lebens^{G2222}, das^{G3588} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} ist, 2 Timotheus^{G5095}, meinem geliebten^{G27} Kind^{G5043}. Gnade^{G5485}, Barmherzigkeit^{G1656}, Friede^{G1515} von^{G575} Gott^{G2316}, dem Vater^{G3962}, und^{G2532} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}, unserem^{G2257} Herrn^{G2962}!

3 Ich danke^{G5485 G21922} Gott^{G2316}, dem^{G3739} ich von^{G575} meinen Voreltern^{G4269} her^{G575} mit^{G1722} reinem^{G2513} Gewissen^{G4893} diene^{G3000}, wie^{G5613} unablässig^{G88} ich³ deiner^{G4012 G4675} gedenke^{G3417} in^{G1722} meinen^{G3450} Gebeten^{G11624} Nacht^{G3571} und^{G2532} Tag^{G2250}, 4 voll^{G1971} Verlangen^{G1971}, dich^{G4571} zu sehen^{G1492}, indem ich eingedenk bin deiner^{G4675} Tränen^{G1144}, damit^{G2443} ich mit Freude^{G5479} erfüllt^{G4137} sein^{G4137} möge; [?]^{G3415} [?]^{G3415} 5 indem ich mich erinnere des ungeheuchelten^{G505} Glaubens^{G4102} in^{G1722} dir^{G4671}, der^{G3748} zuerst^{G4412} wohnte in^{G1722} deiner^{G4675} Großmutter^{G3125} Lois^{G3090} und^{G2532} deiner^{G4675} Mutter^{G3384} Eunike^{G2131}, ich bin^{G3982} aber^{G1161} überzeugt^{G3982}, auch^{G2532} in^{G1722} dir^{G4671}. [?]^{G3588} [?]^{G5280} [?]^{G2983} [?]^{G1774} 6 Aus^{G1223} diesem^{G3739} Grund^{G156} erinnere^{G363} ich dich^{G4571} daran, die^{G3588} Gnadengabe^{G5486} Gottes^{G2316} anzufachen^{G329}, die^{G3739} in^{G1722} dir^{G4671} ist^{G2076} durch^{G1223} das^{G3588} Auflegen^{G1936} meiner^{G3450} Hände^{G5495}. 7 Denn^{G1063} Gott^{G2316} hat uns^{G2254} nicht^{G3756} einen Geist^{G4151} der Furchtsamkeit^{G1167} gegeben^{G1325}, sondern^{G235} der Kraft^{G1411} und^{G2532} der Liebe^{G26} und^{G2532} der Besonnenheit^{G49955}. 8 So schäme^{G1870} dich^{G1870} nun^{G3767} nicht^{G3361} des^{G3588} Zeugnisses^{G3142} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} noch^{G3366} meiner^{G1691}, seines^{G846} Gefangenen^{G1198}, sondern^{G235} leide^{G4777} Trübsal^{G4777} mit^{G4777} dem^{G3588} Evangelium^{G2098}, nach^{G2596} der Kraft^{G1411} Gottes^{G2316}; 9 der^{G3588} uns^{G2248} errettet^{G4982} hat und^{G2532} berufen^{G2564} mit heiligem^{G40} Ruf^{G2821}, nicht^{G3756} nach^{G2596} unseren^{G2257} Werken^{G2041}, sondern^{G235} nach^{G2596} seinem^{G2398} eigenen^{G2398} Vorsatz^{G4286} und^{G2532} der Gnade^{G5485}, die^{G3588} uns^{G2254} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} vor^{G4253} den Zeiten^{G5550} der Zeitalter gegeben^{G1325}, [?]^{G166} 10 jetzt^{G3568} aber^{G1161} offenbart^{G5319} worden^{G5319} ist durch^{G1223} die^{G3588} Erscheinung^{G2015} unseres^{G2257} Heilandes^{G4990} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}, der^{G3303} den^{G3588} Tod^{G2288} zunichte gemacht, aber^{G1161} Leben^{G2222} und^{G2532} Unverweslichkeit^{G8616} ans^{G5461} Licht^{G5461} gebracht^{G5461} hat durch^{G1223} das^{G3588} Evangelium^{G2098}, [?]^{G2673} 11 zu^{G1519} dem^{G3739} ich^{G1473} bestellt^{G5087} worden^{G5087} bin als Herold^{G27837} und^{G2532} Apostel^{G652} und^{G2532} Lehrer^{G1320} der Nationen^{G1484}. 12 Aus^{G1223} diesem^{G3739} Grund^{G156} leide^{G3958} ich dies^{G5023} auch^{G2532}, aber^{G235} ich schäme^{G1870} mich^{G1870} nicht^{G3756}, denn^{G1063} ich weiß^{G1492}, wem^{G3739} ich geglaubt^{G4100} habe, und^{G2532} bin^{G3982} überzeugt^{G3982}, dass^{G3754} er mächtig^{G1415} ist^{G2076}, das^{G3588} ihm von mir^{G3450} anvertraute^{G3866} Gut^{G3866} auf^{G1519} jenen^{G1565} Tag^{G2250} zu bewahren^{G5442}. 13 Halte^{G2192} fest^{G2192} das⁸ Bild^{G52969} gesunder^{G5198} Worte^{G3056}, die^{G3739} du von^{G3844} mir^{G1700} gehört^{G191} hast, in^{G1722} Glauben^{G4102} und^{G2532} Liebe^{G26}, die^{G3588} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} sind¹⁰. 14 Bewahre^{G5442} das^{G3588} schöne^{G2570} anvertraute^{G3866} Gut^{G3866} durch^{G1223} den Heiligen^{G40} Geist^{G4151}, der^{G3588} in^{G1722} uns^{G2254} wohnt^{G1774}. 15 Du weißt^{G1492} dieses, dass^{G3754} alle^{G3956}, die^{G3588} in^{G1722} Asien^{G773} sind, sich von mir^{G3165} abgewandt^{G654} haben, unter denen Phygelus^{G5436} ist^{G2076} und^{G2532} Hermogenes^{G2061}. [?]^{G5124} [?]^{G3739} 16 Der^{G3588} Herr^{G2962} gebe^{G1325} dem^{G3588} Haus^{G3624} des Onesiphorus^{G3683} Barmherzigkeit^{G1656}, denn^{G3754} er hat mich^{G3165} oft^{G4178} erquickt^{G404} und^{G2532} sich^{G1870} meiner^{G3450} Kette^{G254} nicht^{G3756} geschämt^{G1870}; 17 sondern^{G235} als er in^{G1722} Rom^{G4516} war^{G1096}, suchte^{G2212} er mich^{G3165} fleißig^{G4709} auf und^{G2532} fand^{G2147} mich. 18 Der^{G3588} Herr^{G2962} gebe^{G1325} ihm^{G846}, dass er vonseiten^{G3844} des Herrn^{G2962} Barmherzigkeit^{G1656} finde^{G2147} an^{G1722} jenem^{G1565} Tag^{G2250}! Und^{G2532} wieviel er in^{G1722} Ephesus^{G2181} diente^{G1247}, weißt^{G1097} du^{G4771} am^{G957} besten^{G957}. [?]^{G3844} [?]^{G3745}

Fußnoten

1. O. nach and. Les.: Christi Jesu; so auch Kap. 2,3
2. Eig. bin dankbar
3. O. wie ich unablässig

4. Eig. Bitten
5. O. des gesunden Sinnes. And. üb.: der Zurechtweisung, Zucht
6. O. Unvergänglichkeit
7. O. Prediger
8. O. Habe ein
9. O. Umriss, Form, Muster
10. O. ist